

# DUBBING GLAMOUR FESTIVAL 5<sup>TH</sup>

SPIN OFF DI ACTORSPOETRYFESTIVAL 12<sup>TH</sup>  
GENOVA 26 LUGLIO - 26 SETTEMBRE 2023

Direzione artistica: Daniela Capurro



## PROGRAMMA

PALAZZO DUCALE - AULA MAGNA UNIVERSITÀ DI GENOVA - SOCIETÀ LIGURE DI STORIA PATRIA  
VILLA PORTICCIOLO - VILLA PIAGGIO - UCI CINEMAS

1 luglio - 25 agosto	<b>AUDIZIONI GENERALI</b>	Villa Piaggio	27 agosto ore 19:00	Gala finale. Targhe alla carriera. Premiazione dei concorrenti vincitori del Dubbing Glamour Festival 5 <sup>th</sup>	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio
27 agosto	<b>SEMI FINALI E FINALI</b>  SEZIONI: DOPPIAGGIO   VIDEO ACTING   AUDIOLIBRI   PODCASTI   SPEAKING   SEZIONE POETRY: DIALOGHISTI - POETI  Giuria: Annalaura Carano, Eugenio Pallestrini, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo, Roberto Silvestri, Ennio Coltorti.	Palazzo Ducale	9 settembre	Masterclass di doppiaggio a cura di Ennio Coltorti	Villa Piaggio
26 - 28 luglio	Masterclass di traduzione e adattamento per dialoghisti a cura di Toni Biocca. Presidente Commissione Cinema SIAE - Vice presidente AIDAC	Aula Magna Università di Genova	14 settembre	Pina Menichelli, protomito erotico del cinema muto italiano. Prima attrice di Rinascimento Film (1923)  Sarah Bernhardt: 2023 Centenario della morte. Stella sulla Walk of fame di Hollywood. "The most famous actress the world has ever known"  La cena delle beffe, di Sem Benelli. Regia: A. Blasetti  Casablanca (restaurato). Regia: Michael Curtiz	The space Cinema
30 luglio	Masterclass di doppiaggio a cura di Francesco Vairano, presidente AIDAC (Associazione Dialoghisti Adattatori Cinetelevisivi)	Villa Piaggio	15 settembre	ELVIS. Regia: Baz Luhrman  BARBIE. Regia: Greta Gerwig  SHINING. Regia: Stanley Kubrik  JOKER. Regia: Todd Phillips  THE NUN 2. Regia: Michael Chaves	
28 luglio - 27 agosto	Visite guidate ai reperti Warner Bros.	Fantacinema Porto antico	ore 11:00	La Cena delle beffe, estratti da edizione 1989 Scala di Milano. Scomposizioni poetiche. Doriano Fasoli, Franco Porcarelli si confrontano sul tema. Regola estetica.	Società Ligure di Storia Patria
1 - 25 agosto	Audizioni generali	Villa Piaggio	ore 17:00	Presentazione di libri. Derive. Schegge di vita in versi e in prosa. Presente l'autore Doriano Fasoli.	
26 agosto ore 9:00	Audiolibri lab online. EMONS Libri e audiolibri	Palazzo Ducale	ore 18:00	Masterclass di Produzione cinetelevisiva. A cura di Franco Porcarelli. Dialoghi intorno al doppiaggio.	
ore 10:30	Masterclass di recitazione con Rossella Izzo	Loggiato superiore	19 settembre	Cinema musica. Zarzuela. Angela Balbin. In collaborazione con Lameladivetro e Co.Li.Do.Lat.  Stanley Kubrick una scelta di campo sulle arti figurative, tra Barocco e Pop Art. A cura di Maurizia Migliorini.	
ore 16:00	Audio battles. 10 lettori per Italo Calvino (centenario)		26 settembre	Le femmine di Sem Benelli: contaminazione fra Media e spettacolo. Regia: Daniela Capurro.	Palazzo Ducale Porticato Maggiore
ore 18:00	Warner Bros il Centenario, Annalaura Carano, Director of Theatrical Dubbing WB, Intervista a cura di Roberto Silvestri e Daniela Capurro	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio		Italo Calvino, Centenario. A cura di Laura Guglielmi.	
ore 19:00	Trasmettere il Cinema alla Radio. Hollywood Party. (RAI Radio 3) Una sfida agli spettatori. Intervista a cura di Massimiliano Fasoli			Danza lab. Potenziamento vocale e movimento drammaturgico. Mamadou Dioume e Hal Yamanouchi.	Villa Piaggio
ore 20:30	Aperitivo sotto le stelle con Warner Bros, Hollywood Party e i doppiatori delle Star di Hollywood. Da Portofino a Genova	Villa Porticciolo Rapallo/Zeffirino		Workshop di Scrittura creativa: nuove forme nei media.	
27 agosto ore 9:00	Audiolibri (online). Ba Ta Clan (riedizione, interpretato dalle voci più belle del cinema italiano e patrocinato dal Consiglio d'Europa).				
ore 10:00	Tavola rotonda: Dubbing Glamour Festival e opportunità di lavoro nel campo del doppiaggio e del Cinema. Interventi a cura di Eugenio Pallestrini, Annalaura Carano, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo.	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio			
ore 11:00	Da Hollywood alle nuove ondate del Cinema italiano degli anni '60, all'Underground americano. Intervista a Massimiliano Fasoli.				
ore 12:00	Warner Bros il centenario - AIDAC - SIAE - PUMAISDUE: Speed date riservato ai concorrenti del Dubbing Glamour Festival				
ore 15:00	Audio battles. 10 lettori per Mary Shelley (Frankenstein)				
ore 17:30	Nomina dei finalisti doppiatori. Dubbing Battles: 10 doppiatori per Warner Bros. Dialoghisti in scena.				